

# SAGUNT 2001

## «EL PERFIL DE LES OMBRES»

[Carmen Morenilla Talens]  
Universitat de València

Los días 2 al 5 de mayo de este año ha tenido lugar el sexto "Congreso Internacional de Teatro" organizado por el Grup Sagunt, Grup de Recerca i Acció Teatral de la Universitat de València, el quinto que realizamos en el mes de mayo, pues un año, el 98, hicimos doblete y volvimos a congregar a colegas y amigos en el mes de noviembre. En el acto de inauguración, como en los congresos anteriores, además de contar con las palabras de ánimo y apoyo del Director Artístico de Teatros de la Generalitat Valenciana, Jaime Millás, presentamos las Actas del último encuentro, "Sagunt 2000", publicadas con el título *El fil d'Ariadna* en la colección especializada en estudios teatrales *Le Rane* que dirige Francesco De Martino (Levante Editori, Italia). La solidez de las aportaciones hace obligado que felicitemos a los colegas que colaboraron con nosotros en aquel "Sagunt 2000" y colocaron muy alto el listón para "Sagunt 2001". A la publicación en papel añadimos la grabación, realizada por el Taller de Audiovisuales de la Universitat de València, de un espectáculo teatral bajo la dirección de Juli Leal', *Sols el dol*, de Carmen Morenilla, que contó con una subvención a la creación artística de Teatros de la Generalitat Valenciana. Esta doble vertiente responde a una de las características del Grup Sagunt, como queda expreso en el nombre: la Recerca, por un lado, con marcada vocación multidisciplinar<sup>2</sup>, y la Acció, por otro, que materializa en la práctica escénica el resultado de las investigaciones teóricas, a la vez que las vehicula en un lenguaje más abierto reforzando la vertiente didáctica subyacente que mueve al Grupo. Con todo ello esperamos contribuir a crear ese necesario espacio de encuentro entre los teóricos y los profesionales del teatro, al que estudiantes y público no pueden ser ajenos.

Para "Sagunt 2001" elegimos un tema que creemos de interés para las diversas áreas de conocimiento, la configuración dramática de las figuras femeninas, al que en los últimos años se le viene prestando una cierta atención desde perspectivas distintas. Si bien es cierto que, el estudio de la situación de las mujeres, de la proyección de éstas en las obras literarias y, en general, de la configuración de los personajes femeninos, no empezó en los años 60 como con frecuencia se afirma no sin cierta ligereza, también es cierto que a partir de ese momento el estudio se aborda desde una perspectiva nueva. Hasta ese momento la referencia al género femenino se enmarcaba en investigaciones que partían de otros intereses: la investigación de la situación jurídica de una sociedad, de sus circunstancias socio-económicas, o bien en el ámbito filológico, el personaje femenino era estudiado como uno más en el conjunto de la obra. A partir de los años 60, y sobre todo por la participación en la investigación de "l@s" feministas, el centro de atención se desplaza a la situación en sí de

la mujer y a sus diversas manifestaciones.

En lo que se refiere a las diversas proyecciones literarias de las mujeres, su estudio viene de lejos: determinadas figuras femeninas han despertado un interés permanente y a su estudio se han dedicado desde antiguo gran número de investigadores, como también, los autores dramáticos de épocas posteriores han mostrado su interés adaptándolas o recreándolas. Pero con el empuje de la investigación de género ha cambiado la orientación o se ha introducido factores nuevos en ésta, de tal modo que se ha intentado integrar las reflexiones sobre la transmisión de una tradición literaria concreta con la influencia de las circunstancias sociales, para lograr una imagen más completa del personaje y de su relación con la sociedad en la que se crea. Es evidente que la investigación realizada desde tal perspectiva comporta un riesgo añadido: el que se desprende del alto contenido ideológico que subyace en la motivación del estudio, y al mismo tiempo la carga afectiva implícita en la vivencia cotidiana de la situación social de la mujer.

Escena de *Medea*, de Juan Alfonso Gil Alborns. Dirección, Juli Leal.



Foto: Vicente A. Jiménez.

“Nosotr@s” contrarrestamos ese riesgo con los instrumentos que ponen a nuestra disposición la filosofía, la historia, la filología, con ellos nos dotamos de una metodología y objetivos científicos, por lo que reclamamos la misma exigencia de rigor y precisión que las ciencias de la Naturaleza.

El estudio de las figuras dramáticas femeninas presenta en el conjunto de la investigación de género una peculiaridad que afecta a todas las épocas en mayor o menor medida, pero que en lo que hace al mundo clásico greco-latino afecta a toda la creación dramática. Nos referimos al hecho de que los personajes femeninos son en su gran mayoría creación de hombres; todos, en el caso de la literatura clásica. Por ello el subtítulo de este encuentro es *El perfil de las sombras*, porque estos personajes son sombras, sin entidad plena en la vida real, sombras que por razones diversas adquieren perfiles claros, aunque cambiantes, en escena, como las diferentes contribuciones a lo largo del Congreso fueron poniendo de manifiesto. En las sesiones teóricas del Congreso tuvimos la ocasión de escuchar a prestigiosos colegas que nos hablaron de seres monstruosos, como Medusa, dulces heroínas, como Ifigenia, mujeres fuertes, como Clitemnestra o Electra, y de la pervivencia y recreación de otros, como Penélope, Casandra, Pasífae ...

### **Aportaciones sobre personajes femeninos en general:**

Francesco De Martino,  
*Donne di copertina.*  
Ana Monleón,  
*El personaje femenino secundario en las tragedias de Racine.*  
Pilar Pedraza,  
*Mujeres míticas en el nuevo cine italiano.*  
Sánchez Pinilla,  
*Un ejemplo del modelo de mujer en el Humanismo: le donne saguntine.*  
Jaume Pòrtulas,  
*Plany de dones i tragèdia.*  
Ramon Rosselló,  
*Personatges femenins en el teatre català de postguerra.*

### **Aportaciones sobre personajes femeninos concretos:**

José V. Bañuls Oller,  
*Clitemnestra y el plano trágico de acción.*  
Giulia Colaizzi,  
*El desafío de Antígona.*  
Patricia Crespo Alcalá,  
*Ifigenia: el sacrificio de una figura trágica.*  
Fernando García Romero,  
*Pervivencia de Penélope.*  
Isabel Gutierrez,  
*La mirada de la Medusa.*  
Anastasio Kanaris,  
*Parsifae, figura trágica en Angelos Sikelianos.*  
Rheinhold Münster,  
*Nausikaa: el idilio imposible.*  
Josep Lluís Sirera,  
*Electra y Casandra: de personajes trágicos a heroínas burguesas.*  
Emilio Suárez de la Torre,  
*La Sibila, Casandra y la reina de Saba.*

### **Aportaciones sobre aspectos teóricos:**

Enrique Gavilán,  
*Mito e historia: Wagner y el teatro clásico.*  
Joan Bautista Llinares,  
*La tragedia griega en los ensayos y en las obras autobiográficas de Wagner.*  
Berta Raposo,  
*El ensayo de Fr. Schlegel 'Über die weiblichen Charakteren bei griechischen Dichtern'.*

### **Aportaciones sobre la figura de Medea:**

Carmen Codoñer,  
*La Medea de Séneca.*  
Carmen Morenilla,  
*Otras tres Medeas.*  
María Luisa Siguán,  
*De Casandra a Medea: el camino de Christa Wolf.*  
Juan Vicente Martínez Luciano,  
*Una Medea británica.*

Como podemos apreciar, varios participantes, en concreto cuatro, contribuyeron exponiendo trabajos sobre la figura de Medea. Pero esto no es fruto de una feliz coincidencia, sino algo buscado. Habíamos elegido para la lectura escenificada que cada año realizamos, un texto dramático dedicado a este personaje, una nueva versión de la *Medea* de Eurípides, del dramaturgo valenciano Juan Alfonso Gil Albors, con el asesoramiento del Grup Sagunt, autor con el que ya hemos trabajado antes<sup>3</sup>. Estrenamos esta obra el 4 de mayo en la Sala Palmireno (Aula de Teatro de la Universitat de València) y presentamos también su edición impresa precedida de un estudio crítico (de José Vicente Bañuls y Carmen Morenilla), publicada en la colección de teatro de la Universitat de València, *Teatro del siglo XX*, que dirige nuestro compañero de grupo, Juan Vicente Martínez Luciano. Juli Leal dirigió a Empar Brisa (Medea), José Luis Valero (Jasón), Begoña Sánchez (Nodriza), Enric García (Creonte), Paco Pellicer (Narrador, Mensajero y Maestro), y el coro formado por Desirée Belmonte, Silvia Rico y Amparo Vayá. Contó con escenografía de Fet d'encàrrec, el músico Emiliano, la maquilladora Quica Belda, vestuario del fondo del Grup Sagunt, y con Pep Sanchis como técnico de luces y sonido. El éxito de la lectura fue tal que ya se han producido contactos para que la obra sea representada dentro del circuito

comercial a partir del mes de octubre.

Para facilitar una mejor comprensión de esta obra, de los cambios que el autor ha introducido en su nueva versión, animamos a algunos colegas a que dedicaran su contribución al personaje de Medea, a las diferentes Medeas de la literatura occidental, con el objetivo de reforzar los vínculos entre la investigación y la acción teatral. Semejante objetivo nos propusimos con la mesa redonda en torno al tema "*Reescritura de los clásicos y su dirección*", en la idea de que el teatro griego y también el latino es el referente declarado y consciente —en ocasiones implícito y no del todo consciente— de las sucesivas renovaciones que el teatro occidental ha ido experimentando a lo largo de toda su historia. El constante intento de renovar la escena lleva a la búsqueda de las fuentes, despojadas de los aparatos normativos, y con ello se produce constantemente un acercamiento directo al teatro griego (grecolatino). Para hablar de ese complejo proceso contamos nosotros con cuatro hombres de teatro, con cuatro escritores y directores valencianos de generaciones y trayectorias profesionales distintas, que han unido a la escritura la dirección escénica, el asesoramiento teatral a diversas instituciones y, en algunos casos, también la docencia: Juan Alfonso Gil Albors, Miguel Signes Mengual, Manuel Molins Casaña, y Antonio Ruiz. ■

<sup>1</sup> Juli Leal Duart une a su condición de Profesor de Filología Francesa la de director de teatro, muy reconocido y premiado.

<sup>2</sup> Conforman el Grup Sagunt, Grup de Recerca i Acció Teatral de la Universitat de València Karen Andresen (Filología Alemana), José Vte. Bañuls Oller (Filología Griega), Carmen Bernal Lavesa (Filología Latina), Patricia Crespo Alcalá (Filología Griega), Juli Leal Duart (Filología Francesa), Joan B. Llinares (Filosofía), Juan V. Martínez Luciano (Filología Inglesa), Elina Miranda (Filología Griega, Universidad de La Habana), Carmen Morenilla Talens (Filología Griega), Ignacio Ramos Gay (Filología Francesa), Berta Raposo Fernández (Filología Alemana) y Jordi Redondo Sánchez (Filología Griega).

<sup>3</sup> El 12 de noviembre de 1998 concluyó el "Congrés Internacional de Teatre *La tragèdia i el concepte del tràgic* con la lectura dramatizada de *El camaleón*, en la Sala Palmireno, también con dirección de Juli Leal, versión publicada con un estudio preliminar en el monográfico *Das tragische de Drama. Beiträge zum antiken Drama und seiner Rezeption Stuttgart 2000*; se realizó una segunda lectura en la Sociedad General de Autores y Editores de Valencia el día 16 de Diciembre de 1998, de la que hay grabación a cargo del Taller de Audiovisuales de la Universitat de València.

## Hazte socio de la AAT

Si una de tus obras ha sido estrenada, editada o premiada... **Puedes y debes hacerlo**



Sección autónoma  
de la Asociación  
Colegial de Escritores

C/ Benito Gutiérrez 27, 1.º izqda. 28008 Madrid. Telf.: 915 43 02 71. Fax: 915 49 62 92. <http://www.aat.es>